

# Iâkop Su

## Chhéngan

**1** Góa Iâkop, sī SiōngChú kah Chú Iésu Kitok ê pòkjin, beh kā sū sù sà tī tàk sóchāi khiākhi ê chapjī chiphài ê lâng chhéngan.

## Sìngióng kah Tìhūi

**2** Hia<sup>n</sup>tī chímōe, tng lín tú tiòh tàk chióng chhithàm ê sī, lóng tiòh kā i khòan chò sī thang hoa<sup>n</sup>hí ê tāichì, **3** inūi lín chai, lín ê sìngióng kengkòe khógiām ē se<sup>n</sup>chhut jímnaì. **4** M̄ koh, lín tiòh jímnaì kàuté, chiah ē tàng hō lín tátkàu sīpchoân sīpbí, lóng bô siá<sup>n</sup>mih khiàmkhoe. **5** Lín tiongkan nā ū lâng khiàmkhoe tìhūi, tiòh tui SiōngChú kíkū, inūi SiōngChú chin khóngkhài koh bē kèkàu teh siú<sup>n</sup>sù chènglâng. **6** M̄ koh, lín tiòh khò sìnsim lái kiú, m̄ thang giâu<sup>g</sup>; inūi giâu<sup>g</sup> ê lâng, tòh ná chhinchhiū<sup>n</sup> hái tiong ê pholōng, hō hong sàu kah khíkhí lòhlòh. **7** Chit khoán lâng bián siū<sup>n</sup> beh tui Chú tit tiòh siá<sup>n</sup>mih, **8** inūi samsim líongì ê lâng, bōlūn chò siá<sup>n</sup>mih lóng bô tēngsèng.

## Sànchhiah kah Hùkùì

**9** Pibí ê hia<sup>n</sup>tī nā tit tiòh SiōngChú thê seng, i tòh engkai kámkak hoa<sup>n</sup>hí; **10** hógiáh ê lâng nā hō SiōngChú kàngkē, mā tòh engkai áne, inūi i ē chhinchhiū<sup>n</sup> iáhoe siākhì. **11** Jitthâu chit ē chhut, siohong chitē khí, chháubák tòh ta khì, hoe mā siākhì, i gōapiáu ê súi tòh siausit; hógiáh lâng tī bōēng phunpho tiong, mā ē chhinchhiū<sup>n</sup> áne siausit khì.

## Chhiliān kah lúhék

# 雅各書

## 請安

**1** 我雅各，是上主 kah 主耶穌基督 ê 僕人， beh kā 所有四散 tī tàk 所在 khiā 起 ê 十二支派 ê 人請安。

## 信仰 kah 智慧

**2** 兄弟姊妹，當 lín tú tiòh tàk 種試探 ê 時， lóng tiòh kā 它看做是 thang 歡喜 ê tāichì, **3** 因為 lín 知， lín ê 信仰經過考驗 ē 生出忍耐。 **4** M̄ koh, lín tiòh 忍耐到底， chiah ē tàng hō lín 達到十全十美， lóng 無啥物欠缺。 **5** Lín 中間若有人欠缺智慧， tiòh 對上主祈求， 因為上主真慷慨 koh bē 計較 teh 賞賜眾人。 **6** M̄ koh, lín tiòh 靠信心來求， m̄ thang 僥疑； 因為僥疑 ê 人， tòh ná 親像海中 ê 波浪， hō 風掃 kah 起起落落。 **7** Chit 款人免想 beh tui 主得 tiòh 啥物， **8** 因為三心兩意 ê 人， 無論做啥物 lóng 無定性。

## Sànchhiah kah 富貴

**9** 卑微 ê 兄弟若得 tiòh 上主提升， 伊 tòh 應該感覺歡喜； **10** 好額 ê 人若 hō 上主降低， mā tòh 應該 áne， 因為伊 ē 親像野花謝去。 **11** 日頭一下出， 燒風一下起， 草木 tòh 乾去， 花 mā 謝去， 它外表 ê súi tòh 消失； 好額人 tī 無閒奔波中， mā ē 親像 áne 消失去。

## 試煉 kah 誘惑

12 Jímsiū chhìliān ê lâng ū hokkhì, inūi kengkòe chhìliān liáuāu, i tòh ē tit tiòh sè<sup>n</sup>miā ê êngkoan; che sī SiōngChú èngún beh hō hiahê thià<sup>n</sup> I ê lâng ê chióngsiú<sup>n</sup>. 13 Lâng tú tiòh chhìliān ê sí, m̄ thang kóng, "SiōngChú teh iúhék góa", inūi SiōngChú bē siū siáok iúhék, I kakī mā bē iúhék lâng. 14 Lâng lóng sī hō kakī ê suiòk iúhék. 15 Suiòk hoàiin tòh se<sup>n</sup>chhut chōeok, chōeok tióngêng liáuāu, tòh se<sup>n</sup>chhut síbông.

16 Chhinài ê hia<sup>n</sup>tī chímōe, m̄ thang hō lâng bēhék. 17 Itchhè bíhó ê siú<sup>n</sup>sù kah oân<sup>pī</sup> ê insù lóng sī tui thi<sup>n</sup>téng, tui kngbêng ê Thi<sup>n</sup>Pē lái ê; I éngoán bē káipián, mā bô trgséh ê iá<sup>n</sup>chiah. 18 SiōngChú chiàu kakī ê chí, ēng chiní ê tō lái chō lán, hō lán tī I só chhòngchō ê bānmíh tiong, ná chhinchhiū<sup>n</sup> sī thāuchúí ê kóechí.

## Thia<sup>n</sup> Tōlí kah Kiá<sup>n</sup> Tōlí

19 Chhinài ê hia<sup>n</sup>tī chímōe, lín tiòh ài chai, tàk lâng lóng tiòh khoàikhoài thia<sup>n</sup>, bānbān kóng, mā m̄ thang khoàikhoài siūkhì. 20 Inūi lâng ê siūkhì bē tàng sêngchiū SiōngChú ê konggī. 21 Sói, lín tiòh tūkhì itchhè ùe ê hêngúi kah sóu ê siáok, ēng unjiū ê sim lái chiapláp hitê chaichèng tī lín ê simlāi, ē tàng kiù lín lêngghūn ê tōlí.

22 Chóng sī, lín tiòh síthêng tōlí, m̄ thang khiphián kakī kóng kanta<sup>n</sup> thia<sup>n</sup> tōlí tòh hó. 23 Inūi kanta<sup>n</sup> thia<sup>n</sup> tōlí, khiok bô khi síthêng ê lâng, tú chhinchhiū<sup>n</sup> teh chiò kià<sup>n</sup> ê lâng; 24 in siōngsè khò<sup>n</sup> liáuāu tòh líkhui, sūisí tòh bē kítit kakī se<sup>n</sup> chò siá<sup>n</sup>míh khoán. 25 M̄ koh, kiannā chhimjíp liáu<sup>kái</sup> hitê hō lâng tit tiòh chūiū ê lúthoat, koh kèsiòk chunhêng ê lâng, ittēng ē tit tiòh SiōngChú ê chiokhok; inūi i ū síthāi teh chiàu tōlí kiá<sup>n</sup>, m̄ sī thia<sup>n</sup>liáu tòh bē kítit.

26 Nā ū lâng jīnūi kakī chin kèngkhián, khiok bô ioksok kakī ê chhùichih, he sī teh khiphián kakī; chit chióng lâng ê kèngkhián tòh bô chháikang. 27 Tī lán ê Thi<sup>n</sup>Pē SiōngChú gántiong, chhengkhì bô ùe ê kèngkhián tòh sī, khò<sup>n</sup>kò khólān tiong ê kōjī, kóahū, koh pòsiú kakī, bô hō sèsiòk ùjiám.

12 忍受試煉 ê 人有福氣，因為經過試煉了後，伊 tòh ē 得 tiòh 性命 ê 榮冠；這是上主應允 beh hō hiahê 疼裨 ê 人 ê 獎賞。 13 人 tú tiòh 試煉 ê 時，m̄ thang 講：「上主 teh 誘惑我」，因為上主 bē 受邪惡誘惑，裨 kakī mā bē 誘惑人。 14 人 lóng 是 hō kakī ê 私慾誘惑。 15 私慾懷孕 tòh 生出罪惡，罪惡長成了後，tòh 生出死亡。

16 親愛 ê 兄弟姊妹，m̄ thang hō 人迷惑。 17 一切美好 ê 賞賜 kah 完備 ê 恩賜 lóng 是 tui 天頂，tui 光明 ê 天父來 ê；裨永遠 bē 改變，mā 無 trgséh ê 影跡。 18 上主照 kakī ê 旨意，用真理 ê 道來造咱，hō咱 tī 裨所創造 ê 萬物中，ná 親像是頭水 ê 果 chí。

## 聽道理 kah 行道理

19 親愛 ê 兄弟姊妹，lín tiòh ài 知，tàk 人 lóng tiòh 快快聽，慢慢講，mā m̄ thang 快快受氣。 20 因為人 ê 受氣 bē tàng 成就上主 ê 公義。 21 所以，lín tiòh 除去一切污穢 ê 行為 kah 所有 ê 邪惡，用溫柔 ê 心來接納 hitê 栽種 tī lín ê 心內，ē tàng 救 lín 靈魂 ê 道理。

22 總是，lín tiòh 實行道理，m̄ thang 欺騙 kakī 講 kanta<sup>n</sup> 聽道理 tòh 好。 23 因為 kanta<sup>n</sup> 聽道理，卻無去實行 ê 人，tú 親像 teh 照鏡 ê 人； 24 in 詳細看了後 tòh 離開，隨時 tòh bē 記得 kakī 生做啥物款。 25 M̄ koh，見若深入了解 hitê hō 人得 tiòh 自由 ê 律法，koh 繼續遵行 ê 人，一定 ē 得 tiòh 上主 ê 祝福；因為伊有實在 teh 照道理行，m̄ 是聽了 tòh bē 記得。

26 若有人認為 kakī 真敬虔，卻無約束 kakī ê 嘴舌，he 是 teh 欺騙 kakī；chit 種人 ê 敬虔 tòh 無 chháikang。 27 Tī 咱 ê 天父上主眼中，清氣無污穢 ê 敬虔 tòh 是：看顧苦難中 ê 孤兒、寡婦，koh 保守 kakī，無 hō 世俗污染。